ДСТУ Б А.1.1-13-94

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

==============================

Система стандартизації та нормування

в будівництві

МАТЕРІАЛИ ДРІБНОШТУЧНІ СТІНОВІ

Терміни та визначення

ДСТУ Б А.1.1-13-94

ЗМІСТ

С.

1 Галузь використання .......................... 1

2 Нормативні посилання ......................... 2

3 Основні положення ............................ 2

4 Загальні положення ........................... 2

4.1 Номенклатура продукції ................... 2

4.2 Показники зовнішнього вигляду

та поверхні виробів ..................... 13

Абетковий покажчик українських термінів ....... 15

Абетковий покажчик німецьких термінів ......... 16

Абетковий покамлик англійських термінів ....... 17

Абетковнй покажчик французьких термінів ....... 18

Абетковий покажчик російських термінів ........ 19

ДСТУ Б А.1.1-13-94

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

Система стандартизації та нормування

в будівництві

МАТЕРІАЛИ ДРІБНОШТУЧНІ СТІНОВІ

Терміни та визначення

Система стандартизации и нормирования

в строительстве

МАТЕРИАЛЫ МЕЛКОШТУЧНЫЕ

СТЕНОВЫЕ

Термины и определения

Stаndаrdіzаtion and normalization systems

in construction

WALL SMALL PIECE MATERIALS

Terms and definitions

==================================================================

Чинний від 1994-10-01

1 ГАЛУЗЬ ВИКОРИСТАННЯ

1.1 Цей стандарт установлює терміни та визначення понять

дрібноштучних стінових матеріалів.

1.2 Терміни, регламентовані в цьому стандарті, обов'язкові

для використання в усіх видах нормативної документації, у

довідковій та навчально-методичній літературі, що належить до сфе-

ри діяльності з питань стандартизації або при використанні

результатів цих робіт, включаючи програмні засоби для комп'ютерних

систем.

1.3 Вимоги стандарту чинні для використання в роботі

підприємств, установ, організацій, що діють на території України,

технічних комітетів з стандартизації, науково-технічних та інже-

нерних товариств, міністерств (відомств).

------------------------------------------------------------------

- 2 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

2 НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ

У цьому стандарті є посилання на такі документи:

ДСТУ 1.2-93 : Державна система стандартизації України.

: Порядок розроблення державних стандартів.

-----------------------------------------------------------------

ДСТУ 1.5-93 : Державна система стандартизації України.

: Загальні вимоги до побудови, викладу,

: оформлення та змісту стандартів.

------------------------------------------------------------------

КНД 50-011-93 : Основні положення та порядок розробки

: стандартів на терміни та визначення.

:

3 ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

3.1 Для кожного поняття встановлено один стандартизований

термін.

3.2 Подані визначення можна в разі необхідності розвивати

шляхом введення до них похідних ознак, які доповнюють значення

термінів, що використовуються. Доповнення не можуть порушувати об-

сяг і зміст понять, визначених у стандарті.

3.3 У стандарті, як довідкові, подані німецькі (de),

англійські (en), французькі (fr) та російські (ru) відповідники

стандартизованих термінів, а також визначення російською мовою.

3.4 У стандарті наведено абетковий покажчик термінів

українською мовою, абеткові покажчики іншомовних відповідників

стандартизованих термінів кожною мовою окремо.

4 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

4.1 Номенклатура продукції

4.1.1 cтінові матеріали de Wаndbaustoffe

en wall сonstruction matеrials

fr matеriaux de construction

des mur

ru стеновые материалы

Будівельні матеріали i Строительные материалы

вироби, які використо- и изделия, применяемые

вують для спорудження при возведении стен

стін будівель зданий

4.1.2 дрібноштучні стінові de kleinst[u1]ckige Wandba- \*

матеріали ustoffe

en small-size wall constructi-

on materials

fr materiaux de construction

des murs en petites

piuces

ru мелкоштучные стеновые

материалы

- 3 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

Малих розмірів однорідні Малых размеров однородные

будівельні вироби, строительные изделия,

які вкладають вручну укладываемые вручную

4.1.3 кам'яні стінові de Steinwandbaustoffe

матеріали еn stone wall construction

materials

fr mat[e2]riaux de construc- \*

tion des murs, pierreux

ru каменные стеновые

материалы

Будівельні вироби каме- Строительные изделия

неподiбної структури камневидной структуры

4.1.4 природні стінові кам'яні de Natursteinwandbaustoffe

матеріали еn natural stone wall con-

struction materials

fr mat[e2]riaux de construc- \*

tion des murs pierreux

nаturеls

ru природные стеновые

каменные материалы

Вироби, що мають Изделия, имеющие форму

форму прямокутного прямоугольного параллеле-

паралелепіпеда i які одер- пипеда и получаемые

жують шляхом випилю- выпиливанием из туфов и

вання з туфів і вапняків известняков

4.1.5 штучні стінові кам'яні de Kunstwandbausteinstoffe

матеріали en artificial stone wall

construction materials

fr mat[e2]riaux de constru- \*

ction des murs pierreux

artificiels

ru искусственные стеновые

каменные материалы

Вироби, які мають форму Изделия, имеющие форму

прямокутного парале- прямоугольного паралле-

лепіпеда і одержані шля- лепипеда и полученные

хом технологічного пере- путем технологической

роблення вихідної міне- переработки исходного

pальної сировини минерального сырья

4.4.6 стіновий блок dе Wandblock

еn wall block

fr bloc mural

ru стеновой блок

Конструктивний збiрний Конструктивный сборный

елемент у виглядi прямо- элемент в виде прямоу-

кутного паралелепіпеда гольного параллелепипеда

для зведення cтiн для возведения стен

будівель зданий

- 4 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

4.1.7 цегла de Ziegel

еn brick

fr brique

ru кирпич

Будiвельний штучний Строительный искусствен-

камінь у вигляді прямо- ный камень в виде прямоу-

кутного паралелепіпеда, гольного параллелепипеда,

відформований з міне- отформованный из мине-

ральних матеріалів i на- ральных материалов и

буває каменеподібних приобретающий камнепо-

властивостей після випа- добные свойства после

лювання або оброблення обжига или обработки

парою паром

4.1.8 звичайна керамічна de keramischer Normalstein

цегла en ceramic ordinary brick

fr brique с[e2]ramique ordi- \*

naire

ru обыкновенный керами-

ческий кирпич

Цегла, виготовлена з лег- Кирпич, изготовленный

коплавких глин з добав- из легкоплавких глин с до-

ками або без них шяхом бавками или без них

пластичного формуван- путем пластического фор-

ня чи напівсухого пресу- мования или полусухого

вання, сушіння і випалю- прессования, сушки и

вання обжига

4.1.9 одинарна цегла de einfacher Ziegel

еn simple brick

fr brique simple

ru одинарный кирпич

Керамічна цегла з розмі- Керамический кирпич с

рами 250 х 120 х 65 мм размерами 250 х 120 х 65 мм

4.1.10 модульна цегла de Modulziegel

en modular brick

fr brique modulaire

ru модульный кирпич

Керамічна цегла розмі- Керамический кирпич раз-

рами 288 х 138 х 88 мм з мерами 288 х 138 х 88 мм с

технологічними порож- технологическими пусто-

нинами i масою не тами й массой не более 4 кг

більшою, ніж 4 кг

4.1.11 потовщена цегла de WulstziegeI

en thick brick

fr brique de sur[e2]paisseur \*

ru утолщенный кирпич

Керамiчна цегла з розмі- Керамический кирпич с

рами 250 х 120 х 88 им размерами 250 х 120 к 88 мм

- 5 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

4.I.12 порожниста цегла de Lochziegel

еn hollow brick

fr brique creuse

ru пустотелый кирпич

Керамічна цегла з нас- Керамический кирпич со

крiзними і ненаскрiзни- сквозными и несквозными

ми вертикально розміще- вертикально расположен-

ними порожнинами круг- ными пустотами круглого

лого або щільноподіб- или щелевидного сечения

ного переpiзy

4,1.13 лицьова керамічна цегла de Keramischer Fassadenziegel

en facing cеramic brick

fr brique c[e2]ramique de \*

parement

ru лицевой керамический

кирпич

Керамiчна цегла для му- Керамический кирпич для

рування i одночасного кладки и одновременной

облицьовування зовнiш- облицовки наружных и

ніх i внутрішніх повер- внутренних поверхностей

хень стін будівель стен зданий

4.1.14 гладка керамічна цегла de glatte keramischer Ziegel

en smooth ceramic brick

fr brique cerramicue lisse

ru гладкий керамический

кирпич

4.1.15 рельефна керамічнa de keramischer Rcliefziegel

цегла en relief ceramic brick

fr brique c[e2]ramique de \*

relief

ru рельефный керамический

кирпич

Керамічна цегла з Керамический кирпич с

рельєфною лицьовою рельефной лицевой повер-

поверхнею хностью

4.1.16 обфактурена керамічна de Keramiseher Fakturierungs-

цегла ziegel

en texture ceramic brick

fr brique c[e2]ramique de \*

surfacage

ru офактуренный керами-

ческий кирпич

Керамічна цегла з обфак- Керамический кирпич с

туреною лицьовою офактуренной лицевой

поверхнею поверхностью

- 6 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

4.1.17 двошарова керамічнa de Zweitschichtkeramikziegel

цегла en two layers ceramic bricks

fr brique c[e2]ramique [a4] \*

deux couches

ru двухслойный керамический

кирпич

Керамiчна цегла Керамический кирпич из

місцевих червоних глин з местных красных глин с

лицьовим шаром iз бiлих лицевым слоем из белых

незабарвлених або забар- неокрашенных или окра-

влених глин шенных глин

4.1.18 ангобована керамічна de Engobierter Keramikziegеl

цегла еn engobed ceramic brick

fr brique c[e2]ramique \*

engob[e2]e \*

ru агнобированный керами-

ческий кирпич

Керамічна цегла, лицьо- Керамический кирпич,

вана поверхня якої лицевая поверхность кото-

покрита ангобом рого покрыта ангобом

4.1.19 полив'яна керамічна de Glasierter Kerаmikziegel

цегла еn glazed ceramic brick

fr brique c[e2]ramique \*

[e2]maill[e2]e \*

ru глазуровaнный керами-

ческий кирпич

Керамiчна цегла з Керамический кирпич с

полив'яною лицьовою глазурованной лицевой

поверхнею поверхностью

4.1.20 кермічні камені dе Keramiksteinе

en ceramic stones

fr pierrеs c[e2]ramiques \*

ru керамические камни

Керамічні порожнисті Керамические пустотелые

вироби розміром изделия размером

250x 120 х 138 мм 250 х 120 х 138 мм

4.1.21 керамічний модульний de Modulkeramikstein

камінь еn modular ceramic stone

fr brique c[e2]ramique \*

modulaire

ru керамический модульный

камень

Керамічний камінь роз- Керамический камень раз-

міром 288 х 138 к 138 мм мером 288 х 138 х 138 мм

- 7 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

4.1.22 керамічний збільшений de Grosskeramikstein

камінь en large sizе cеramic stonе

fr briquе c[e2]ramique \*

agrandie

ru керамический укрупненный

камень

Керамічний камінь розмі- Керамический камень раз-

ром 290 х 190 к 288 мм мером 290 х 190 х 288 мм

4.1.23 камені з горизонтальним de Steinе mit horizontalen

розміщенням порожнин Hohlr[a1]umen \*

en stone with horizontal

disposition of hollows

fr pierres [a4] disposition \*

horizontale de cavit[e2]s \*

ru камни с горизонтальным

расположением пустот

Kерамічні камені з гори- Керамические камни с

зонтальним розміщен- горизонтальным располо-

ням порожнин по відно- жением пустот по отно-

шенню до мурування сті- шению к кладке стены,

ни, порожнисті роэміром пустотелые размером

250 х 250 х 120 мм 250 х 250 х 120 мм

250 x 200 х 80 мм 250 х 200 x 80 мм

4.1.24 керамічні ефективні de effektive Keramikziegel und

цегла і камені stеine

en effective ceramic bricks and

stones

fr broques et pierres ceramiques

effectives

ru керамическиe эффективные

кирпич и камни

Керамічна цегла серед- Керамический кирпич

ньою гусиною не средней плотностью не

більше, ніж 1400 кг/м3; более, чем 1400 кг/м3;

керамічні камені керамические камни сред-

середньою густиною не ней плотностью не более,

більшою, ніж 1450 кг/м3 чем 1450 кг/м3

4.1.25 умовно-ефективні цегла de bedingt-effektive Ziegel und

і камені Steine

en conventionelly effective

bricks and stones

fr briques et pierres eonvention

nellement effectives

ru условно эффективные

кирпич и камни

Керамічна цегла серед- Керамический кирпич

нъою густиною понад средней плотностью

1400 кг/м3; керамічні свыше 1400 кг/м3; керами-

камені середньою ческие камни средней

густиною від 1450 кг/м3 плотностью от 1450 кг/м3

до 1650 кг/м3 до 1650 кг/м3

- 8 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

4.1.26 силікатна цегла de Kalksandziegel

еn саlcium silicate brick

fr brique de silice

ru силикатный кирпич

Цегла виготовлена спо- Кирпич, изготовленный

собом пресування зволо- способом прессования ув-

женої суміші із піску та лажненной смеси из песка

інших дрiбних заповню- и других мелких заполни-

вачів, вапна та інших телей, извести и других

в'яжучих із застосуван- вяжущих с применением

ням добавок або без них добавок или без них и пос-

і подальшим твердінням ледующим твердением

під дiєю пари в автоклаві под действием пара в ав-

токлаве

4.1,27 силікатна одинарна dе Einfacher Kalksandvollziegel

повнотіла цегла en solide calcium silicate

brick

fr brique de silice simple plei

ru силикатный одинарный

полнотелый кирпич

Цегла cилікатна розмі- Кирпич силикатный раз-

ром 250 х 120 х 65 мм мером 250 к 120 х 65 мм

4.1.28 силікатна одинарна de Einfacher Kalksandlochziegel

порожниста цегла en single hollow calcium

silicate brick

fr brique de silice creuse simpl

ru силикатный одинарный

пустотелый кирпич

Силiкатна цегла з нeкрiз- Силикатный кирипич с

ними порожнинами несквозными пустотами

вертикального розмiщен- вертикального располо-

ня круглого або щілино- жения круглого или

подібного пepepiзy щелевидного сечения

4.1.29 силікатна потовщена de Dicker Ralksandlochziegel

порожниста цегла en thick hollow calcium silicate

brick

fr drique de silice creuse de

surr[e2]paisseur \*

ru силикатный утолщенный

пустотелый кирпич

Силікатна цегла порож- Силикатный кирпич пус-

ниста розміром тотелый размером

250 х 120 х 88 мм, масою 250 х 120 х 88 мм, массой

не більшою,ніж 4,3 кг не более 4,3 кг

4.1.30 силікатна пориста цегла de роr[о1]sеr Kalksandstein \*

еn porous calcium silicate

brick

fr brique de silice poreuse

ru силикатный пористый

кирпич

- 9 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

Силікатна цегла з порис- Силикатный кирпич с

тими заповнювачами пористыми заполните-

або добавками, що виго- лями и выгорающими

ряють при випалюванні при обжиге добавками

4.1.31 силікатна пористо- dе роr[о1]sеr Kalksandloch- \*

порожниста цегла ziegel

еn porous hollow calcium

silicate brick

fr brique de silice poreuse

сreusе

ru силикатный пористо

пустотeлый кирпич

Силікатна порожниста Силиткатный пустотелый

цегла з пористим запов- кирпич с пористыми за-

нювачем або добавками, полнителями или выгора-

що вигоряють при ющими при обжиге добав-

випалюванні ками

4.1.32 силікатний de Kalksandlochstein

порожнистий камінь еn hollow calcium silicate

stone

fr pierre de silice creux

ru силикатный пустотелый

камень

Cилікатні порожнисті Силикатные пустотелые

вироби розміром изделия размером

250x 120 х 138 мм 250x 120 х 138 мм

4,1.33 силікатні лицьові цегла dе fassaden Kalksandziegel und

і камені steine

еn facing calcium silicate

bricks and stones

fr briques et pierres de silice

de paremeht

ru силикатные лицевые

кирпич и камни

Цегла i камені cилікатні Кирпич и камни силикат-

для личкування cтiн ные для облицовки стен

будівель і споруд зданий и сооружений

4.1.34 лицьові цегла і камені de Farbigе Fassadenkalksand

кольорові силікатні ziegel und steine

en colour facing calcium

silicate bricks and stones

fr briques еt pierres dе sili-

ce, de couleur

ru лицевой кирпич и камни

цветные силикатные

Цегла i камені силікатні, Кирпич и камни силикат-

забарвлені в масі або з ные, окрашенные в массе

поверхневим кольоро- или с поверхностной цвет-

вим опорядженням ной отделкой лицевых гра-

лицьових граней ней

- 10 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

4.1.35 силікатні pядові цегла dе einfache Kalksandziеgel und

і камені stеine

en odinary calcium silicate

bricks and stones

fr briques et pierres de silice

ordinaires

ru силикатные рядовые

кирпич и камни

Цегла i каменi cилікатні Кирпич и камни силикат-

для кладки зовнішніх i ные для кладки наружных

внутрішніх стін и внутренних стен

4.1.36 силікатні ефективні de effektive Kalksandziegel und

цегла і камені steine

еn effective calcium silicate

bricks and stones

fr briques et pierres de silice

effectives

ru силикатные эффективные

кирпич и камни

Cилікатна цегла серед- Силикатный кирпич сред-

ньою густиною не біль- ней плотностью не более

шою, ніж 1400 кг/м3 і 1400 кг/м3 и силикатные

cилікатні камені серед- камни средней плот-

ньою густиною не біль- ностью не более 1450 кг/м3

шою, ніж 1450 кг/м3

4.1.З7 силікатні умовно-ефек- de silikatebedingt-effektive

тивні цегла і камені Ziegel und Steine

en silicate bricks and stones

conventionally effective

fr briques et pierres siliceux

conventionnellement

effectives

ru силикатные условно-эфек-

тивные кирпич и камни

Силікатна цегла серед- Силикатный кирпич сред-

ньою густиною від 1401 ней плотностью от 1401 до

до 1690 кг/м3 і cилікатні 1690 кг/м3 и силикатные

камені середньою густи- камни средней плотнос-

ною від 1451 до 1650 кг/м3 тью от 1451 до 1650 кг/м3

4.1.38 звичайна cилікатна de Normalsandziegel

цегла еn ordinary calcium silikate

brick

fr brique de silice creuse de

sup[e2]rraisseur

ru обыкновенный силикатный

кирпич

Силікатна цегла серед- Силикатный кирпич сред-

ньою густиною большою, ней плотностью свыше

ніж 1650 кг/м3 1650 кг/м3

- 11 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

4.1.39 бетонні стінові камені de Wandbaubetonsteine

en wall concrete stones

fr pierres des murs de

b[e2]ton \*

ru бетонные стеновые камни

Штучні кам'яні вироби у Искусственные каменные

виглядi прямокутного изделия формы прямоу-

паралелепіпеда які виго- гольного параллелепипе-

товлені вібропресуван- да, изготовленные виброп-

ням, литтям або іншими рессованием, литьем или

способами з легких i другими способами из

важких бетонів, що твер- легких и тяжелых бето-

днуть в природних умо- нов, твердеющих в естест-

вах, у процесі пропарю- венных условиях, при про-

вання або автоклавної паривании или автоклав-

обробки ной обработке

4.1.40 цілий бетонний камінь de Janzbеtonstein

en entirе concrete stone

fr pierres de beton

enti[e2]re \*

ru целый бетонный камень

Бетонний стіновий Бетонный стеновой

камінь розміром камень размером

390 х 190 х 188 мм 390 х 190 х 188 мм

410 х 215 х 190 мм 410 х 215 х 190 мм

4.1.41 поздовжні бетонні de L[a1]ngebetonhalbsteine \*

половинки en longitudinal concrete bats

fr demi-perres longitudinales

ru продольные бетонные половинки

Бетонний стіновий Бетонный стеновой ка-

камінь розміром мень размером

590 х 90 х 188 мм 590 х 90 x 188 мм

4.1.42 перегородковий бетонний de Trennwandbetonostein

камінь en partition concrete stone

fr pierres de Ь[e2]tonpour \*

cloisons

ru перегородочный бетонный

камень

Бетонний стіновий Бетонный стеновой

камінь розміром камень размером

590 x 90 х 188 мм 550 x 90 х 188 мм

4.1.43 лицьові бетонні стінові de Varblendwandhaubetonsteine

камені en wall facing concrete stonеs

fr picrrers de construction des

murs de parement

ru лицевые бетонные стеновые

камни

Бетонні камені для Бетонные камни для

обличкування cтiн облицовки стен зданий и

будівель і споруд сооружений

- 12 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

4.1.44 порожнистий бетонний de Vеrblendwandbaubetonlochs-

стіновий камінь tein

en hollow wall concrete stone

fr picrres de construction des

murs, de b[e2]ton, creuse \*

ru пустотелый бетонный

стеновой камень

Бетонний стіновий камінь Бетонный стеновой камень

у вигляді порожнистого в виде пустотелого прямоу-

прямокутного паралелепі- гольного параллелепипеда

педа з нормованою кіль- с нормированным количес-

кістю і формою порожнин твом и формой пустот

4.1.45 кольорові бетонні стінові de Farbide Wandbaubetonsteine

камені еn colour wall concrete stones

fr pierres de construction des

murs, de beton, de couleur

ru цветные бетонные стеновые

камни

Бетонні камені, забарв- Бетонные камни, окрашен-

лені в масі або з поверх- ные в массе или с поверх-

невим опорядженням ностной отделкой лице-

лицьових граней вых граней

4.1.46 ефективні бетонні cтiнові dе Effektive Wandbaubeton-

камені steine

en cffective wall concrete

stones

fr pierres де construction

des murs, de b[e2]ton \*

effectives

ru эффективные бетонные

стеновые камни

Бетонні камені густиною Бетонные камни плот-

до 1400 кг/м3 ностъю до 14ОО кг/м3

4.1.47 умовно-ефективні бетонні de Bedingt-effektive Wandbau-

стінові камені betonsteine

еn wall соnсrеte stones

conventi-onally

effectives

fr pierres dе construction des

murs, de b[e2]ton conven- \*

tionellemeht. effectives

ru условно-эффективные

бетонные стеновые камни

Бетонні камені густиною Бетонные камни плотнос-

від 1400 до 1650 кг/м3 тью от 1401 до 1650 кг/м3

4.1.48 важкі бетонні стінові de Schwere Wandbaubetonsteine

камені еn hеаvу wall concrete stones

fr pierres de censtruction des

murs de b[e2]ton lourdes

ru тяжелые бетонные стеновые

камни

- 13 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

Бетонні камені з густиною Бетонные камни плот-

бiльшою, ніж 1650 кг/м3 ностью более 1650 кг/м3

4.1.49 ніздрюватий бетон dе Zеllenbeton

en сellular conсrеte

fr Ьеtоn cellulair

ru ячеиcтый бетон

Штучный кам'яний мате- Искусственный каменный

ріал з рівномірно розпо- материал с равномерно

діленими порами у вигля- распределенными порами

ді сферичних комірок, в виде сферических ячеек,

діаметр яких, як прави- диаметр которых, как пра-

ло, складає 1-3 мм вило, составляет 1-3 мм

4.1.50 газобетон de Gasbеton

en acrated concrete

fr Ь[e2]ton au gaz \*

ru газобетон

Ніздрюватий бетон, пори- Ячеистый бетон, поризо-

зований газоутворювачем ванный газообразователем

4.1.51 пінобетон de Schaubeton

еn foam concrеte

fr bеton mousse

ru пенобетон

Ніздрюватий бетон, пори- Ячеистый бетон, поризо-

зований піноутворювачем ванный пенообразователем

4.2 Показники зовнішнього вигляду та поверхні виробів

4.2.1 лицьова поверхня de Vеrblеndenboderfl[a1]che \*

стінових матеріалів der Wandbaustoffе

en facing surfacе of wall

matеrials

fr bеlle face des mat[е2]ri- \*

aux de construction des

murs

ru лицевая поверхность

стеновых материалов

Поверхня матеріалу, яку Поверхность материала,

видно після її укладання видимая после ее укладки

в стіну в стену

4.2.2 грані стінових dе Wandbaustoffefl[а1]chen \*

матеріалів еn latеral arris of wall

matеrials

fr ar[e3]tes lat[е2]rales dеs \*

mat[е2]riaux dе construc-

tion des murs

ru грани стеновых материалов

Обмежені ребрами бо- Ограниченные ребрами

кові поверхні матеріалу, боковые поверхности

які прилягають одна до материала, примыкающие

одної при yкладенні друг к другу при укладке

- 14 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

4.2.3 технологічні порожнини dе Technologisehe Hohlr[a1]- \*

ume

еn technological voids

fr vides technologiques

ru технологические пустоты

Порожнини, утворені з Пустоты, образованные

технологічною метою, в технологических целях,

які мають різні розміри имеющие различные раз-

i конфігурацію меры и конфигурацию

4.2.4 рельєф виробу de Erzeugnisrеliеf

еn product's reliеf

fr reliеf de produit

ru рельеф изделия

Опукле чи заглиблене Выпуклое или углублен-

зображення на лицъовій ное изображение на лице-

поверхні виробу вой поверхности изделия

4.2.5 полива de de Glasur

en glaze

fr gla[с5]ure \*

ru глазурь

Тонкий склоподібний Тонкий стекловидный или

або частково закристалі- частично закристаллизо-

зований шар, який по- ванный слой, покрыва-

криває поверхню кера- ющий поверхность кера-

мічної цегли і закріпле- мического кирпича и за-

ний випалюванням при крепленный обжигом при

високих температурах высоких температурах

4.2.6 ангоб de Engobe

еn engobе

fr engobe

ru ангоб

Тонкий шар з глинистої Тонкий слой из глинистой

суспензії, що наносять на сузпензии, наносимый на

поверхню керамічної поверхность керамическо-

цегли до її випалювання го кирпича до его обжига

або покриття поливою, или покрытия глазурью и

який закриває поверхню закрывающий поверхность

частково або повністю частично или полностью

- 15 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

Абетковий покажчик українських термінів

ангоб.................................................. 4.2.6

бетон ніздрюватий ..................................... 4.1.49

блок стіновий.......................................... 4.1.6

газобетон ............................................. 4.1.50

грані стінових матеріалів ............................. 4.2.2

камені бетонні стінові ................................ 4.1.39

камені бетонні стінові важкі........................... 4.1.48

камені бетонні стінові лицьові......................... 4.1.43

камені бетонні стінові ефективні ...................... 4.1.46

камені бетонні стінові кольорові....................... 4.1.45

камені бетонні стінові умовно-ефективні ............... 4.1.47

камені з горизонтальним розміщенням порожнин........... 4.1.23

камені керамічні....................................... 4.1.20

камінь бетонний перегородковий......................... 4.1.42

камінь бетонний стіновий порожнистий................... 4.1.44

камінь бетонний цілий.................................. 4.1.40

камінь керамічний збільшений .......................... 4.1.22

камінь керамічний модульний............................ 4.1.21

камінь силікатний порожнистий ......................... 4.1.32

матеріали стінові...................................... 4.1.1

матеріали стінові дрібноштучні......................... 4.1.2

матеріали стінові кам'яні.............................. 4.1.3

матеріали стінові кам'яні природні..................... 4.1.4

матеріали стінові кам'яні штучні....................... 4.1.5

пінобетон ............................................. 4.1.51

поверхня стінових матеріалів лицьова................... 4.2.1

полива ................................................ 4.2.5

половинки бетонні поздовжні............................ 4.1.41

порожнини технологічні................................. 4.2.3

рельєф виробу ......................................... 4.2.4

цегла.................................................. 4.1.7

цегла і камені ефективні керамічні..................... 4.1.24

цегла і камені ефективні силікатні..................... 4.1.36

цегла і камені силікатні лицьові ...................... 4.1.33

цегла і камені силікатні лицьові кольорові............. 4.1.34

цегла і камені силікатні рядові........................ 4.1.35

цегла і камені силікатні умовно-ефективні ............. 4.1.37

цегла і камені умовно-ефективні........................ 4.1.25

цегла керамічна ангобова............................... 4.1.18

цегла керамічна гладка ................................ 4.1.14

цегла керамічна двошарова.............................. 4.1.17

цегла керамічна звичайна............................... 4.1.8

цегла керамічна лицьова ............................... 4.1.13

цегла керамічна офактурена ............................ 4.1.16

цегла керамічна полив'яна ............................. 4.1.19

цегла керамічна рельєфна............................... 4.1.15

цегла модульна......................................... 4.1.10

цегла одинарна......................................... 4.1.9

цегла порожниста....................................... 4.1.12

цегла потовщена........................................ 4.1.11

цегла силікатна........................................ 4.1.26

цегла силікатна звичайна............................... 4.1.38

цегла силікатна одинарна повнотіла .................... 4.1.27

цегла силікатна одинарна порожниста ................... 4.1.28

цегла силікатна пориста................................ 4.1.30

цегла силікатна пористопорожниста ..................... 4.1.31

цегла силікатна потовщена порожниста .................. 4.1.29

- 16 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

Aбетковий покажчик німецьких термінів

Bedingt-effektive Wandbaubetonsteine..................... 4.1.47

Bedingt-effektive Ziegel und Steine...................... 4.1.25

Dicker Kalkandlochziegel................................. 4.1.29

Einfacher Kalksandziegel und-steine...................... 4.1.35

Einfacher Kalksandlochziegel............................. 4.1.28

Einfacher Kalksandvollziegel............................. 4.1.27

Einfacher Ziegel ........................................ 4.1.9

Effektive Kalksandziegel und-steine...................... 4.1.36

Effektive Keramikziegel und-steine....................... 4.1.24

Effеktivе Wandbaubetonsteine............................. 4.1.46

Engobe...........,....................................... 4.2.6

Еngobierter Keramikziegel ............................... 4.1.18

Erzeugnisrelief.......................................... 4.2.4

Farbige Fassadenkalksandziegеl und-steine................ 4.1.34

Farbige Wandbaubetonsteine............................... 4.1.45

Fassaden Kalksandziegеl und-steine....................... 4.1.33

Gasbеton................................................. 4.1.50

Ganzbetonstein........................................... 4.1.40

Glasierter Keramikziegеl ................................ 4.1.19

Glasur................................................... 4.2.5

Glatte keramischer Ziegel................................ 4.1.14

Grosskeramikstein........................................ 4.1.22

Kalksandlochstein........................................ 4.1.32

Kalksandziegel........................................... 4.1.26

Keramiksteine ........................................... 4.1.20

Kеrаmischer Fakturierungsziegel.......................... 4.1.16

Kerаmischer Fassadenziegel............................... 4.1.13

Keramischer Normalstein.................................. 4.1.8

Keramischer Reliefziegel................................. 4.1.15

Schaubeton .............................................. 4.1.51

Schwere Wandbaubetonsteine .............................. 4.1.48

Steine mit horizontalen Hohlr[a1]umen.................... 4.1.23 \*

Steinewandbaustoffe ..................................... 4.1.3

Silikatebedingt-effektive Ziegel und Steine.............. 4.1.37

Technologische Hohlr[а1]ume.............................. 4.2.3 \*

Trennwandbetonstein...................................... 4.1.42

Verblendenboderfl[а1]che der Wandbaustoffe............... 4.2.1 \*

Verblendwandbaubetonlochstein............................ 4.1.44

Verblendwandbaubetonsteinе .............................. 4.1.43

Wandbaubеtonsteine....................................... 4.1.39

Wandbaustoffe ........................................... 4.1.1

Wandbaustoffefl[a1]chen.................................. 4.2.2 \*

Wandblock ............................................... 4.1.6

Wulstziegel.............................................. 4.1.11

Zеllenbeton ............................................. 4.1.49

Ziegel................,.................................. 4.1.7

Zweischichtkeramikziegel................................. 4.1.17

- 17 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

Абетковий покажчик англійських термінів

aerated concrete .....,................................. 4.1.50

artificial stone wall construction materials............ 4.1.5

brick .................................................. 4.1.7

calcium silicate brick.................................. 4.1.26

cellular conеrеte ...................................... 4.1.49

ceramic ordinary brick.................................. 4.1.8

ceramic stones ......................................... 4.1.20

colour facing calcium silicate brick and stones......... 4.1.34

colour wall concrete stones ............................ 4.1.45

conventionally effective bricks and stones ............. 4.1.25

effective calcium silicate bricks and stones ........... 4.1.36

effective ceramic bricks and stones .................... 4.1.24

effective wall concrete stones ......................... 4.1.40

еngobe ................................................. 4.2.6

engobed ceramic brick................................... 4.1.18

entire concrete stone................................... 4.1.40

facing calcium silicate brick and stones................ 4.1.33

facing ceramic brick ................................... 4.1.13

facing surface of wall materials ....................... 4.2.1

foam concrete .......................................... 4.1.51

glaze................................................... 4.2.5

glazed ceramic brick.................................... 4.1.19

hеavy wall concrete stones.............................. 4.1.48

hоllow brick ........................................... 4.1.12

hollow calcium silicate stone........................... 4.1.32

hollow wall concrete stone.............................. 4.1.44

largе-size ceramic stone ............................... 4.1.22

lateral arris of wall materials ........................ 4.2.2

longitudinal concrete bats.............................. 4.1.41

modular brick........................................... 4.1.10

modular ceramic stone .................................. 4.1.21

natural stone wall construction materials .............. 4.1.4

ordinary calcium silicate brick and stones ............. 4.1.35

ordinary calcium silicate brick ........................ 4.1.38

partition concrete stone................................ 4.1.42

porous calcium silicate brick........................... 4.1.30

porous hollow calcium silicate brick.................... 4.1.31

product's relief........................................ 4.2.4

relief ceramic brick ................................... 4.1.15

silicate brick and stones conventionally еffectivе ..... 4.1.37

single brick............................................ 4.1.9

single hollow calcium silicate brick.................... 4.1.28

small-size wall construction materials ................. 4.1.2

smooth ceramic brick.................................... 4.1.14

solidе calcium silicate brick........................... 4.1.27

stones with horizontal disposition of hollows........... 4.1.23

stone wall construction materials....................... 4.1.3

technological voids .................................... 4.2.3

texture ceramic brick .................................. 4.1.16

thick brick............................................. 4.1.11

thick hollow calcium silicate brick..................... 4.1.29

two layers ceramic bricks............................... 4.1.17

wall block ......... ................................... 4,1.6

wall concrete stones.................................... 4.1.39

wall concrete stones conventionally .................... 4.1.47

wall construction materials............................. 4.1.1

wall facing concrete stones............................. 4.1.43

- 18 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

Абетковий покажчик французьких термінів

ar[е3]tes lat[e2]rales des mat[e2]riaux de construction \*

des mure............................................... 4.2.2

belle face des mat[e2]riaux de construction des murs..... 4.2.1 \*

b[e2]ton au gaz.......................................... 4.1.50 \*

b[е2]ton cellulaire...................................... 4.1.49 \*

b[е2]ton mousse.......................................... 4.1.51 \*

bloc mural .............................................. 4.1.6

briquе................................................... 4.1.7

brique с[e2]ramique [a4] deux couches.................... 4.1.17 \*

brique с[e2]ramique agrandie ............................ 4.1.22 \*

brique c[e2]ramique de parement ......................... 4.1.13 \*

brique c[e2]ramique de relief............................ 4.1.15 \*

brique c[e2]ramique de surfacage ........................ 4.1.16 \*

brique c[e2]ramigue [e2]maill[e2]e....................... 4.1.19 \*

brique c[e2]ramique engob[e2]e........................... 4.1.18 \*

brique c[e2]ramique lisse................................ 4.1.14 \*

brique c[e2]ramique modulaire............................ 4.1.21 \*

brique c[e2]ramique ordinaire............................ 4.1.8 \*

brique creuse............................................ 4.1.12

brique de siliсe ........................................ 4.1.26

brique de silice creuse de sup[e2]raisseur............... 4.1.29 \*

brique de silice creuse simple .......................... 4.1.28

brique dе siliсе ordinaire............................... 4.1.38

brique de silice poreuse ................................ 4.1.30

brique de silice poreuse creuse.......................... 4.1.31

brique dе silice simple pleine........................... 4.1.27

brique de sup[е2]raisseur................................ 4.1.11 \*

brique et pierres c[е2]ramiques effectives............... 4.1.24 \*

briques et pierres conventionnellement effectives........ 4.1.25

briques et pierres siliceux conventionnellement effectives4.1.37

briques et pietres de silice de couleur.................. 4.1.34

briques et pierres de silice effectives ................. 4.1.36

briques et pierres de silice ordinaires.................. 4.1.35

brique modulaire ........................................ 4.1.10

brique simple ........................................... 4.1.9

demi-pierres longitudinales.............................. 4.1.49

engobe................................................... 4.2.6

gla[c5]ure............................................... 4.2.5 \*

mat[e2]riaux de construction des murs ................... 4.1.1 \*

mat[e2]riaux de construction des murs en petites pi[e2]ces4.1.2 \*

mat[e2]riaux de construction des murs pierreux........... 4.1.3 \*

mat[e2]riaux de construction des murs pierreux artificiels4.1.5 \*

mat[е2]riaux de construction des murs pirreux naturels... 4.1.4 \*

pierre de b[e2]ton enti[e2]re ........................... 4.1.40 \*

pierre de сonstruction des murs de b[e2]ton creuse....... 4.1.44 \*

pierre de silice сreux................................... 4.1.32

pierres a disposition horizontale de cavit[e2]s.......... 4.1.23 \*

pierres c[e2]ramiques ................................... 4.1.20 \*

pierres de b[е2]ton pour cloisons ....................... 4.1.42 \*

pierres de construction des mure de b[е2]ton de couleur.. 4.1.45 \*

pierres de construction des murs de b[е2]ton effectives.. 4.1.46 \*

pierres de construction des murs de b[e2]ton lourdes..... 4.1.48 \*

pierres de construction des murs de b[e2]ton \*

conventionnellement effectives........................... 4.1.47

pierres de construction des murs de parement............. 4.1.43

pierres des murs de b[е2]ton ............................ 4.1.39 \*

relief de produit........................................ 4.2.4

vides technologiques .................................... 4.2.3

- 19 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

Абетковий покажчик російських термінів

ангоб.................................................... 4.2.6

бетон ячеистый .......................................... 4.1.49

блок стеновой ........................................... 4.1.6

газобетон................................................ 4.1.50

глазурь.................................................. 4.2.5

грани стеновых материалов ............................... 4.2.2

камень бетонный перегородочный........................... 4.1.42

камень бетонный стеновой пустотелый...................... 4.1.44

камень бетонный целый ................................... 4.1.40

камень керамический модульный............................ 4.1.21

камень керамический укрупненный.......................... 4.1.22

камень силикатный пустотелый............................. 4.1.32

камни бетонные стеновые ................................. 4.1.39

камни бетонные стеновые лицевые.......................... 4.1.43

камни бетонные стеновые тяжелые.......................... 4.1.48

камни бетонные стеновые условно-эффективные.............. 4.1.47

камни бетонные стеновые цветные.......................... 4.1.45

камни бетонные стеновые эффективные...................... 4.1.46

камни керамические....................................... 4.1.20

камни с горизонтальным расположением пустот.............. 4.1.23

кирпич .................................................. 4.1.7

кирпич керамический ангобированный ...................... 4.1.18

кирпич керамический гладкий.............................. 4.1.14

кирпич керамический глазурованный ....................... 4.1.19

кирпич керамический двухслойный.......................... 4.1.17

кирпич и камни керамические эффективные.................. 4.1.24

кирпич и камни силикатные лицевые........................ 4.1.33

кирпич и камни силикатные лицевые цветные................ 4.1.34

кирпич и камни силикатные рядовые........................ 4.1.35

кирпич и камни силикатные условно-эфффективные........... 4.1.37

кирпич и камни силикатные эффективные ................... 4.1.36

кирпич и камни условно-эффективные ...................... 4.1.25

кирпич керамический обыкновений.......................... 4.1.8

кирпич керамический офактуренный......................... 4.1.16

кирпич керамический лицевой.............................. 4.1.13

кирпич керамический рельефный............................ 4.1.15

кирпич модульный......................................... 4.1.10

кирпич одинарный......................................... 4.1.9

кирпич пустотелый ....................................... 4.1.12

кирпич силикатный ........,.............................. 4.1.26

кирпич силикатный обыкновенный........................... 4.1.38

кирпич силикатный одинарный полнотелый................... 4.1.27

кирпич силикатный одинарный пустотелый .................. 4.1.28

кирпич силикатный пористопустотелый ..................... 4.1.31

кирпич силикатный пористый .............................. 4.1.30

кирпич утолщенный........................................ 4.1.11

кирпич утолщенный пустотелый............................. 4.1.29

материалы стеновые....................................... 4.1.1

материалы стеновые каменные.............................. 4.1.3

материалы стеновые каменные искусственные................ 4.1.5

материалы стеновые каменные природные.................... 4.1.4

материалы стеновые мелкоштучные.......................... 4.1.2

пенобетон................................................ 4.1.51

поверхность стеновых материалов лицевая ................. 4.2.1

половинки бетонные продольные............................ 4.1.41

пустоты технологические...................................4.2.3

рельеф изделия............................................4.2.4

- 20 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

УДК

Ключові слова:

абетковий покажчик, бетонний камінь, газобетон,

керамічна цегла, лицьова поверхня, ніздрюватий

бетон, пінобетон, полива, рельєф виробу, стіновий

блок, стінові матеріали.

Примітка.

\*/ цифри за літерами в квадратних дужках

відповідають значенням в таблиці

відповідності символів

